

La identidad chaoxianzu en la literatura: cómo la obra del novelista Jin Xuetie retrata la identidad coreana china

Chaoxianzu identity in literature: how novelist Jin Xuetie's work portrays Korean Chinese identity

ROBERTO BARONE

Universidad de Cantabria, Santander, España.

roberto.barone@alumnos.unican.es

ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-5176-658X>

Resumen: En China los *Chaoxianzu* son un grupo étnico minoritario cuyos orígenes se remontan a la inmigración voluntaria de coreanos a finales del siglo XIX y principios del XX. Este artículo examina la evolución de su identidad cultural desde una perspectiva literaria, centrándose en la obra de Jin Xuetie (Kim Hak-chul), un destacado novelista coreano-chino de la era postmaoísta. También explora los cambios generales temáticos y estilísticos en la literatura coreano-china durante los años 80, resaltando la representación auténtica que Jin ofrece sobre la identidad de esta minoría en el contexto de la sociedad china.

A través de sus obras, Jin Xuetie no solo reflexiona sobre la conciencia étnica de los coreanos chinos, sino también sobre las contradicciones sociales que persistieron a pesar del socialismo. Esto convierte a Jin en un autor que, a pesar de centrarse en un grupo etnocultural específico, transmite un mensaje universal sobre cómo la guerra y el sufrimiento moldean la memoria colectiva de un pueblo.

Palabras clave: Coreanos étnicos, Chinos Coreanos, Chaoxian, Jin Xuetie, Kim Hak-cheol.

Abstract:

In China the *Chaoxianzu* are an ethnic minority group whose origins trace back to voluntary Korean immigration during the late 19th and early 20th centuries. This article examines the evolution of their cultural identity through a literary perspective, focusing on the work of Jin Xuetie (Kim Hak-chul), a prominent Korean Chinese novelist of the post-Maoist era. It also explores the thematic and stylistic shifts in Korean Chinese literature during the 1980s, highlighting Jin's authentic portrayal of this minority's identity within the context of contemporary Chinese society.

Through his works, Jin Xuetie reflects not only on the ethnic consciousness of the Korean Chinese but also on the social contradictions that persisted in the society despite the promises of Socialism. This makes him an author who despite focusing on a specific ethnocultural group, conveys a universal message about how war and suffering shape the collective memory of a people.

Keywords: Ethnic Koreans, Korean Chinese, Chaoxian, Jin Xuetie, Kim Hak-cheol.

Citar como: Barone, Roberto. "La identidad chaoxianzu en la literatura: cómo la obra del novelista Jin Xuetie retrata la identidad coreana china". *Revista Internacional De Estudios Asiáticos*, 4 n.º 2 (2025), 84-105. <https://doi.org/10.15517/fac5kq87>

Fecha de recepción: 15/10/2024 | **Fecha de aceptación:** 20/02/2025

Introducción

Los coreanos chinos representan un grupo étnico originario de la península coreana, que comenzó a emigrar a China entre la segunda mitad del siglo XIX y la primera del XX, es decir, durante la dinastía Joseon en Corea y la dinastía Qing en China. La política de esta última hacia la inmigración coreana se volvió más tolerante sobre todo debido a que los coreanos se hacían cargo del cultivo de arrozales en una zona donde esta históricamente había sido escasa. Los coreanos chinos se convierten oficialmente en una *shaoshu minzu* 少数民族 [minoría nacional], los *chaoxianzu* 朝鲜族 [etnia coreana del norte], con la fundación de la República Popular China en 1949, tras destacar por su participación en la guerra de resistencia contra Japón y su contribución a la victoria comunista sobre el Guomindang.¹

Los *chaoxianzu* se concentran principalmente en el noreste de China, en las provincias de Liaoning, Jilin y Heilongjiang, es decir, lo que históricamente forma la región de Manchuria. Sin embargo, el núcleo espacial de su identidad es la llamada Prefectura Autónoma Coreana de Yanbian, cuya ciudad principal es Yanji. Yanji también tiene una importancia metafórica como sede de la Universidad de Yanbian, que constituye un símbolo relevante de la identidad coreano-china. Cabe destacar que este grupo etnocultural en China ha mantenido siempre un nivel educativo muy alto, incluso en comparación con los *han* (la etnia mayoritaria); no en vano, existen miles de escuelas primarias y centenares de escuelas secundarias en el área, donde las clases se imparten en coreano. Salvo en el periodo de ocupación japonesa y durante los años de la Revolución Cultural, la educación en coreano siempre ha sido particularmente floreciente.²

-
- 1 Daniel Gomà, “La minoría coreana de China: Identidad y adaptación en un espacio geográfico fronterizo”, *Scripta Nova: Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales* 12, 276 (2008): 3.
 - 2 Frank Hoffmann, “Changes in structure of the sphere of public opinion in Korea the Korean minority in China – education and publishing”, *Korea Journal* 26, 12 (1986): 16-17.

Un punto importante, como destaca Daniel Gomà, es que a diferencia de otras minorías que se han visto englobadas y transformadas de autóctonos a minorías étnicas con la expansión territorial china, los coreanos son la progenie de inmigrantes voluntariamente procedentes de Corea.³ Esta ausencia de coerción en la construcción de su identidad como minoría étnica explica por qué los coreanos chinos no han desarrollado, a lo largo de los siglos, los sentimientos de frustración y opresión hacia el gobierno central que sí caracterizan a otros grupos etnoculturales.

En cuanto a la evolución de su sistema cultural, los intelectuales coreano-chinos, tras la fundación de la RPC, intentaron conjugar el patriotismo socialista con el nacionalismo étnico, celebrando aspectos e incluso personajes de la civilización coreana. Sin embargo, durante las campañas en contra del *minzu difangzhuyi* 民族地方主义 [regionalismo étnico], todos los sentimientos y las expresiones de apego a una identidad etnocultural fueron condenadas. Con el fin de la Revolución Cultural y la llegada al poder de Deng Xiaoping en 1978, la situación de los *chaoxianzu* empieza a mejorar. La nueva cúpula del Partido adopta una política conciliadora, destinada a hacer olvidar las humillaciones y las injusticias de la Revolución Cultural, denunciadas por el propio Estado. Se alienta a las minorías a participar activamente en el proceso de reformas y el gobierno acerca a los coreanos chinos autorizando la creación de organismos que resaltan su identidad cultural, como las asociaciones de historia, lengua y literatura coreanas. Asimismo, se reabren escuelas en el noreste del país donde las clases se imparten principalmente en coreano.⁴

Con el inicio del post-maoísmo, la literatura también experimenta un giro tanto repentino como inesperado. Los autores literarios pueden liberarse gradualmente de todos los vínculos con el dogmatismo político que ha dominado la escena pública hasta aquel momento.⁵ La literatura deja de ser un medio de propaganda política y de educación de las masas,

3 Daniel Gomà, “La minoría coreana de China: Identidad y adaptación en un espacio geográfico fronterizo,” *Scripta Nova: Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales* 12, 276 (2008): 2.

4 *Ibid.*, 10.

5 Chengri Zhao, “Dangdai Zhongguo Chaoxianzu wenxue gaiguan”, *Heilongjiang Minzu Congkan (Shuangyuekan)* 4 (1988): 87.

volviendo a ser una forma de expresión para poetas y escritores.⁶ Las obras de este periodo se basan principalmente en el realismo revolucionario, adaptándose a las crecientes demandas estéticas del público lector. Los novelistas y poetas de esta época prestan atención a la individualidad artística, descubren el *ziwo* 自我 [yo] y tratan de establecer su propio territorio artístico, proponiendo nuevas tendencias literarias. En el contexto de la plena liberación ideológica nacional, los poetas rompen con las limitaciones anteriores, eliminan muchas zonas prohibidas en la selección de los temas a abordar y amplían el espacio artístico. Además, se alejan del enfoque utilitarista-socialista de glorificación del Partido, buscando una pluralidad de valores centrados en la estética, intentando expresar de manera más auténtica el mundo interior de las personas comunes.⁷

Los autores pertenecientes a las minorías étnicas, como los *chaoxianzu*, son impulsados por el renacimiento de las identidades étnicas en la esfera pública y por el clima de mayor libertad ideológica a nivel nacional. Así, a través de la poesía, la novela y el teatro, buscan reflejar la conciencia étnica de su grupo, se atreven a abordar las contradicciones sociales surgidas con las reformas en el seno de sus sociedades y, como los autores han, hablan de las cicatrices dejadas por un pasado turbulento que sigue impactando los sentimientos de su comunidad.⁸

Este artículo se propone destacar los cambios ocurridos en la literatura *chaoxianzu* durante los años ochenta, poniendo de relieve las nuevas pautas temáticas y estilísticas, y subrayando la contribución del autor Jin Xuetie 金学铁, conocido en coreano como Kim Hak-chul. A través de su obra, Jin ofrece una perspectiva auténtica y diversa sobre la identidad de esta minoría étnica en China.

6 Haiying Li & Mingjie Ren, "Memory and Reproduction: A Study of 1980s Chinese Ethnic Korean Revolutionary Narratives Focusing on Yun Il-san's *The Roaring Mudan River*," *Sungkyun Journal of East Asian Studies* 18, 2 (2018): 180.

7 Chengri Zhao, "Dangdai Zhongguo Chaoxianzu wenxue gaiguan", *Heilongjiang Minzu Congkan (Shuangyuekan)* 4 (1988): 88.

8 *Ibid.*, 88.

En particular, en sus obras centradas en el conflicto sino-japonés, Jin destaca el papel de los coreanos chinos en la lucha contra la ocupación japonesa, transformando este episodio en un emblema de su identidad dentro del Estado-nación chino. Al contribuir a la preservación de la memoria colectiva, Jin refuerza al mismo tiempo la conciencia étnica de los *chaoxianzu*. El objetivo final de este análisis literario es aportar elementos que enriquezcan el conocimiento sobre el sistema cultural de los *chaoxianzu*, ampliando la base ofrecida por estudiosos como Frank Hoffmann y Daniel Gomá, quienes se cuentan entre los pocos académicos occidentales que han destacado la importancia de este grupo etnocultural. Aparte de la invaluable contribución de estos dos académicos, los estudios realizados por académicos chinos y coreanos, como Quan Shenghao, Jin Huxiong, Gu Jaejin y Zhao Chengri, también han sido de un valor inmenso para este trabajo.

El contexto literario: La literatura china de los años ochenta. Cambios, perspectivas y el caso específico de la literatura *chaoxianzu*

En los años ochenta, la literatura china gradualmente se libera de la politización extrema y del utilitarismo de la era “izquierdista”, alejándose del discurso ideológico-político maoísta. Así, comienza a buscar valores compartidos bajo diversas formas de expresión y valora la exploración de la individualidad y la complejidad de la psicología humana. Además, abandona gradualmente la idea de que exista un sentimiento común para todo el pueblo, concepto expresado en el lema *yigejieji, yige ganqing* 一个阶级一个感情 [una clase, un sentimiento]. El “yo” vuelve a ser reconocido y se convierte en el principal *shenmei zhuti* 审美主体 [sujeto estético] de las obras literarias.⁹

Entre las características destacadas de la literatura de este periodo, sobresale la crítica a la “Banda de los Cuatro”, condenados como los responsables de los desastres ocurridos durante la Revolución Cultural.

9 Chengri Zhao, “Dangdai Zhongguo Chaoxianzu wenxue gaiguan”, *Heilongjiang Minzu Congkan (Shuangyuekan)* 4 (1988): 90.

Numerosas obras incorporan profundas reflexiones sobre la memoria histórica de este periodo turbulento, reforzadas por relatos personales llenos de emociones contrastantes. De manera similar al psicoanálisis, la fase de rememoración implica la recuperación de recuerdos dolorosos, procesados en una fase de duelo. Las obras literarias de este periodo son así herramientas para recordar y para sanar, permitiendo tanto a escritores como a lectores experimentar una catarsis que los libera del malestar existencial relacionado con la Revolución Cultural.¹⁰

Sin embargo, las obras contienen a menudo reflexiones implícitas sobre los valores humanos y el significado de la vida en general. La literatura, de hecho, abandona lo que en chino se llama la *xiandai mixin* 现代迷信 [superstición moderna], la incuestionabilidad de la modernidad y de sus pautas, y deja a un lado la *yingxiong renwu shenmihua* 英雄人物神秘化 [mística de los héroes], enfocándose en el destino de las personas comunes, que no trascienden las limitaciones humanas y que siguen adelante en su existencia repleta de luchas personales.¹¹ A través de las narraciones de estas luchas personales de los personajes, se pone de relieve que el origen de muchos eventos desafortunados se encuentra en fenómenos como la codicia y la hipocresía del ser humano. De esta manera, los autores critican no solamente el extremismo ideológico del pasado, sino también la debilidad de la naturaleza humana.¹²

La poesía y la prosa de este periodo se enriquecen con diversas técnicas literarias del *Xiangzhengzhuyi* 象征派 [simbolismo], tales como la simbolización, la metáfora y la deformación, que embellecen el texto y le otorgan una dimensión más subjetiva. También se incorporan técnicas como el *yishiliu* 意识流 [flujo de conciencia], y el *huandan huangting* [absurdo], inaugurando nuevos horizontes artísticos.¹³

10 Guanyi Li & Yuan Lin, “20 shiji 80 niandai chaoxianzu xiaoshuo de aiqing xushi yanjiu”, *Dongfang Xuekan* 2/41 (2024): 81–87.

11 *Ibid.*, 81-82.

12 *Ibid.*, 81-82.

13 Chengri Zhao, “Dangdai Zhongguo Chaoxianzu wenxue gaiguan”, *Heilongjiang Minzu Congkan (Shuangyuekan)* 4 (1988): 80.

En cuanto a la literatura chaoxianzu, esta se configura como una literatura fronteriza, o, como se llama en chino, *erchong xingge* 二重性格 [de carácter dual], al ser tanto china como coreana. De hecho, la expresión tradicional para denominarla es *Baiyi Tongbao Wenxue* 白衣同胞文学 [Literatura de los compatriotas vestidos de blanco], haciendo referencia a la tradición coreana de vestirse de blanco, color que representa la pureza.¹⁴ A pesar de estar escritas a menudo en lengua coreana, las obras literarias reciben la influencia del entorno político, económico y cultural del noreste de China. Al mismo tiempo, la presencia de la herencia cultural coreana es indudable y se manifiesta en la mención de diversas costumbres étnicas y de las percepciones en las obras literarias.¹⁵

Solamente en la década de los ochenta se publicaron más de tres mil cuentos cortos y centenares de novelas largas. Los autores más representativos del periodo incluyen, además de Jin Xuetic, Jin Yongzhi 金勇植, Li Genquan 李根全, Liu Yuanwu 刘元武, Lin Yuanchun 林元春 y Yi Rishan 尹日山.¹⁶

Muchas de las obras de este periodo llevan consigo la memoria histórica, recordando las vicisitudes bélicas y personales bajo la ocupación japonesa. Por ejemplo, en la obra de Yi Rishan/Yun Il-san 尹日山 *Paoxiao de Mudabe* 咆哮的牡丹江 [El rugiente Río Mudan] (1986), una de las pocas estudiadas en la academia anglosajona, se aborda la resistencia contra el invasor nipón en el noreste.

La obra también menciona la problemática étnica que alimentó el conflicto identitario de aquellos años. Por un lado, desmitifica conceptos como la supuesta amistad entre campesinos de distintas etnias, por el otro muestra como el resentimiento con tintes étnicos se manifiesta en contra de algunas categorías y es manipulado por ciertos personajes políticos (como el oficial del ejército Ma Xishan). Otro personaje que es expresión de este resentimiento es Wu Wanlin, un policía que colabora con los japoneses durante el periodo del Manchukuo y que desprecia

14 *Ibid.*, 80.

15 Hua Li & Xiangshun Wu, “20 shiji Zhongguo Chaoxianzu wenxue fazhan yanjiu”, *Heilongjiang Minzu Congkan (Shuangyuekan)* 167, 6 (2018): 132-133.

16 *Ibid.*, 132-133.

a los *Koryo* 高麗 [coreanos], argumentando que deberían regresar a su país. La novela identifica la fuente del conflicto en el Decreto de expropiación de las tierras por parte de los japoneses, que siembra discordia entre el campesinado chino y coreano, como parte de una política japonesa más amplia de “divide y vencerás”.¹⁷

Jin Xuetie 金学铁/Kim Hak-chul 김학철: Orgullo literarios de los *chaoxianzu*

El 4 de noviembre de 1916, Jin Xuetie nace en la hermosa ciudad portuaria de Wonsan, en el norte de Corea, en el seno de una familia dedicada a la fabricación de levadura para licores. En ese tiempo Corea estaba con la ocupación japonesa, una ocupación que la despojaba de su identidad cultural y económica. Sin embargo, el pueblo de pescadores en el que se cría queda en su memoria como una *letu* 乐土 [tierra feliz].¹⁸ Jin pierde a su padre a los siete años, pero supera la pobreza y en marzo de 1930 termina sus estudios en la Segunda Escuela Pública Común de Wonsan.¹⁹ Como nos recuerda Gomà, tras la anexión de Corea en 1910, la situación para los coreanos se había deteriorado progresivamente. Básicamente, se habían convertido en ciudadanos de segunda clase en su propio país, y muchos fueron despojados de sus tierras y propiedades.²⁰

En marzo de 1935 se gradúa en la Escuela Superior Boseong en Seúl. Entonces, deja sus estudios y con la esperanza de ayudar a su país, llega a Shanghai, donde en julio de 1937 se une al *Chaoxian Minzu Gemingdang*,

-
- 17 Haiying Li & Mingjie Ren, “Memory and Reproduction: A Study of 1980s Chinese Ethnic Korean Revolutionary Narratives Focusing on Yun Il-san’s *The Roaring Mudan River*,” *Sungkyun Journal of East Asian Studies* 18, 2 (2018): 195-196.
 - 18 Meirui Zheng, “Huigu Jin Xuetie qu tansuo qi wenxue shijie,” *Wenyi Pinglun* 22 (2022): 7.
 - 19 Huxiong Jin, “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie,” *Minzu Wenxue Yanjiu* 4 (2005): 66.
 - 20 Daniel Gomà, “La minoría coreana de China: Identidad y adaptación en un espacio geográfico fronterizo,” *Scripta Nova: Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales* 12, 276 (2008): 4.

朝鲜民族革命党 [Partido Revolucionario Nacionalista Coreano], una organización antijaponesa liderada por el activista coreano Jin Yuanfeng/Kim Won-bong 金元凤 (1898-1958).²¹ Posteriormente es enviado a la *Zhonghua Minguo Zhongyang Lujun Junguan Xuexiao* 中华民国中央陆军军官学校 [Academia Militar de la Armada Central], donde termina sus estudios y se une al *Chaoxian Yiyongjun* 朝鲜义勇军 [Ejército Voluntario Coreano], una organización militar con su base en los montes Taihang, compuesta por desertores coreanos que luchan al lado de los comunistas contra los invasores japoneses. En el Ejército Voluntario Coreano, Jin es nominado jefe de propaganda, una posición que le acerca a sus intereses literarios, permitiéndole escribir los cuentos *Shuguang* 曙光 [Alba] en 1938, *Shengli* 胜利 [Victoria] en 1939, *Guxiang Lu* 故乡路 [El camino hacia casa] en 1941, entre otras obras. En 1940 se une oficialmente al Partido Comunista Chino.²²

Tras ser herido en la pierna y capturado en la trágica batalla de Hujiazhuang en diciembre de 1941, Jin Xuetie es encarcelado durante aproximadamente cinco meses en la comisaría de la embajada japonesa en Shijiazhuang. Ahí es condenado por violar la Ley de Mantenimiento de la Paz y en mayo de 1942 es deportado a la prisión de Nagasaki en Japón, donde su herida sigue empeorando y le amputan la pierna. En aquel momento, los coreanos son considerados “ciudadanos japoneses”, por lo que Jin Xuetie es tratado como un preso político y no como un prisionero de guerra, siendo condenado a 10 años de prisión según la Ley de Mantenimiento de la Paz.²³

En 1945, con el fin de la guerra, Jin recupera su libertad, regresando a Seúl tras diez años de ausencia. De regreso en Seúl, después de octubre de 1946, Jin Xuetie desempeña durante aproximadamente un año el cargo de miembro del Comité de la Alianza para la Independencia de Corea. Como el mismo afirma, ahí “cambia el fusil por la pluma” y comienza

- 21 Huxiong Jin, “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie,” *Minzu Wenxue Yanjiu* 4 (2005): 66.
- 22 Chunzhi Zhang, “Qianlun Jin Xuetie de xiaoshuo chuanguo,” *Yanbian Daxue Xuebao (Shehui Kexue Ban)* 4 (1996): 111.
- 23 Huxiong Jin, “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie,” *Minzu Wenxue Yanjiu* (4) 2005: 66.

a escribir relatos cortos que describen la vida de los soldados del Ejército Voluntario Coreano y de los miembros del Partido Comunista Chino, desentrañando las características socioculturales de la sociedad de aquel tiempo.²⁴ Entre las obras publicadas en estos años sobresalen las novelas cortas *Yanye tang* 烟叶汤 [Sopa de cigarrillos] y *Liefeng* 裂缝 [Grietas].

Poco tiempo después Jin tiene que desplazarse a Pyongyang. Ahí, se dedica al periodismo escribiendo para las revistas *Rodong Sinmun* 劳动신문 [Noticias sobre el trabajo] e *Inminkun Sinmun* 人民军신문 [Noticias sobre el Ejército del Pueblo]. Tras el estallido de la Guerra de Corea, en octubre de 1950, Jin deja Pyongyang y se traslada a Beijing, donde trabaja como investigador en el *Zhongyang Wenxue Yanjiusuo* 中央文学研究所 [Instituto Central de Literatura] bajo la dirección de la famosa escritora Ding Ling.²⁵

El 3 de septiembre de 1952 se establece en la Prefectura Autónoma Coreana de Yanbian, y en diciembre de ese año se traslada a la ciudad de Yanji. Aquí se dedica a celebrar el nacimiento del estado socialista, considerando como su misión como autor transformar en imágenes literarias las ideologías y políticas de la República Popular. Entre 1953 y 1956 publica “Qianru Xinju” 迁入新居 [Mudanza], la novela larga *Shuo Ba, ¡Hailan Jiang!* 说吧、海兰江 [Habla, río Hailan] y las tres novelas medianas “Jungong Zhang” 军功章 [Medalla al mérito Militar], “Fanlan” 泛滥 [Inundación] y “Fanrong” 繁荣 [Gloria], que reflejan su experiencia militar con el Ejército Coreano y comparten con el lector su entusiasmo hacia el socialismo.²⁶

En la novela *Shuo Ba, ¡Hailan Jiang!* 说吧、海兰江 [Habla, río Hailan], Jin describe las dificultades de los habitantes de la zona de Manzhou, en el norte de China, bajo la ocupación japonesa. Aquí, los campesinos están insertos en una doble relación de subyugación de la que no consiguen salir:

24 *Ibid.*, 67.

25 Jingying Jin & Huxiong Jin, “Review of Research on Jin Hak-Ch’öl, a Cultural Warrior Embodying the Entire East Asia,” *S/N Korean Humanities* 3, 2 (2017): 20.

26 Chunzhi Zhang, “Qianlun Jin Xuatie de xiaoshuo chuanguo,” *Yanbian Daxue Xuebao* (Shehui Kexue Ban) 4 (1996): 112.

por un lado, los propietarios terratenientes se aprovechan de su trabajo, sabiendo que la única manera que tienen de sobrevivir es alquilar su tierra; por otro lado, los japoneses perpetúan un sistema de relaciones desiguales, donde los más desaventajados de la pirámide social, los campesinos, viven una mutilación económica y espiritual.

Aquí Jin construye un personaje interesante, Jin Dasen, hijo de un terrateniente, que lucha al lado de los campesinos contra la opresión. Por otro lado, su padre, Jin Xingshi, lejos de ser iluminado, es una persona que se aprovecha de los más pobres utilizando su posición de ventaja económica. Además de denunciar las atrocidades del imperialismo japonés, la obra resulta ser una glorificación de la participación coreana en la resistencia bajo el mando del Partido Comunista, reconectándose a la narrativa oficial según la cual las etnias minoritarias también han contribuido en el planteamiento de la democracia socialista y en la construcción de la República Popular.²⁷

En 1955 Jin publica la controvertida obra *Qiguai de xiujia* 奇怪的休假 [Vacaciones extrañas]. En ella, por primera vez, expresa sus dudas y reflexiones sobre la sociedad del tiempo que, a pesar de estar construyendo el socialismo, sigue imperfecta e injusta. El protagonista de la obra, el escritor Che Chunji 车淳基, no se enorgullece de los elogios que recibe por su trabajo; al contrario, aprecia más las críticas a su obra porque le ofrecen estímulos para reflexionar y crear. Los conflictos aún presentes en la nueva sociedad son criticados abiertamente. Por ello, Jin es etiquetado como *ducao* 毒草 [hierba venenosa].²⁸

A partir de 1957, comienza para Jin Xuetie un periodo tormentoso que se prolongaría durante 24 años. Sus obras son consideradas antisocialistas y él como reaccionario.²⁹ A pesar de ello, el escritor no se rinde y, en la primavera de 1964, comienza a escribir en secreto la novela *20 Shiji de shenhua* 20 世纪的神话 [El mito del siglo XX], en la que denuncia los males de la sociedad. En términos althusserianos, la obra plantea la idea de

27 *Ibid.*, 112.

28 *Ibid.*, 112.

29 Huxiong Jin, "Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie," *Minzu Wenxue Yanjiu* 4 (2005): 69.

que el yo de un individuo se reestructura conformándose con la ideología dominante. Sus personajes principales son, en su mayoría, intelectuales confinados en granjas y forzados a realizar trabajos físicos duros. Con esta narración, Jin sugiere que los regímenes autoritarios nunca buscan mejorar la vida de las franjas más desaventajadas de la sociedad; al contrario, su objetivo último es hacer que se olviden de su desesperación. Para ello, utilizan unas “histerias colectivas” como elementos cohesivos, por ejemplo, el miedo a las contrarrevolucionarios en el caso de China.³⁰

La obra resulta tan polémica y provocadora que, cuando a principios de la Revolución Cultural, los Guardias Rojos irrumpen en su casa y la encuentran, inmediatamente lo encarcelan con la acusación de ser un *fangeming fenzi* 反革命分 [activista contrarrevolucionario].³¹ Después de años de encarcelamiento, en diciembre de 1980, el Tribunal Supremo finalmente lo rehabilita. En 1983, obtiene la nacionalidad china. A pesar de recuperar su vida política a los 65 años, no se desanima y pone su empeño en la creación literaria. En pocos años Jin publica “Kangzhan biequ” 抗战别曲 [Canción de despedida de la guerra] (1983), donde recoge sus memorias de la resistencia antijaponesa. Posteriormente publica “Bei jianta de zhenchao” 被践踏的贞操 [“Castidad pisoteada”] y luego la novela *Jiqing shidai* 激情时代 [La era de la pasión] (1986).³²

En “Bei jianta de zhenchao” 被践踏的贞操 [Castidad pisoteada] Jin se aleja del tema de la memoria y se dedica a desentrañar el conflicto social como fruto de una sociedad en constante cambio, donde los valores de ayer chocan con los valores de hoy. En este contexto muchas son las víctimas del nuevo sistema y viven un estigma social. La novela sigue a Fengshun 风顺, una estudiante universitaria que pierde su virginidad contra su voluntad. A pesar de no tener culpa en ello, su novio, Renzhi 仁志, no soporta la presión social procedente de este estigma y se distancia de ella. Sin embargo, otro estudiante, Wen Dacheng 温大成, valora más su

30 *Ibid.*, 209.

31 Jaejin Gu, “Johangiraneun yulli - Jin Hak-cheol-ui *Myth of the 20th Century*,” *Isang Review* 17 (2021): 206.

32 Huxiong Jin, “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie,” *Minzu Wenxue Yanjiu* (4) 2005: 69.

relación espiritual con Fengshun que su estado de virginidad y permanece a su lado, a pesar de que ella ya no representa la novia perfecta para los estándares de la vieja sociedad.³³

Jiqing shidai 激情时代 [La era de la pasión] publicada en 1986, en cambio, es una transposición artística de sus memorias juveniles y de sus experiencias bélicas. Aquí la creatividad artística se equilibra constantemente con el afán de Jin de producir una literatura lo más auténtica posible. De hecho, el autor describe en la novela todos los eventos de una manera fiel, rechazando demasiados adornos literarios. Este realismo busca enfatizar la heroicidad de los grupos armados *chaoxianzu* y la crueldad de los ocupantes japoneses.³⁴

El protagonista Xu 徐 es hijo de un pescador, al igual que el autor. Ambos viven de niños la gran huelga de Wonsan, uno de los eventos clave en la lucha contra el colonialismo japonés, que marca el inicio de su toma de conciencia sobre los graves problemas sociales y étnicos que emergen en la península coreana, ahora colonia japonesa. A medida que crece, la preocupación de Xu por los problemas nacionales y sociales se intensifica. Durante sus estudios en Seúl, se involucra en el movimiento estudiantil de Gwangju, que comienza en mayo de 1929 y rápidamente se extiende por todo el país, convirtiéndose en una lucha nacional. Este evento representa su primera inmersión en la lucha política, lo que lo impulsa a actuar en defensa de su pueblo.³⁵

Obligado a dejar Corea debido a la intensificación de la represión, llega a Shanghái, donde se une a células terroristas de Yun Bong-gil que luchan por la independencia coreana. Sin embargo, pronto se distancia de esta visión más violenta de la resistencia para ingresar en la Escuela Militar de Huangpu, donde profundiza en conocimientos militares y forja una conciencia ideológica sobre la liberación de los pueblos oprimidos. Este proceso de maduración lo empuja a un compromiso cada vez mayor con la causa de la independencia, lo que finalmente lo lleva a unirse a

33 Shenghao Quan, “Jin Xuetie de renshengguan, wenxueguan yu Jiqing Shidai,” *Yanbian Daxue Xuebao* 4 (1998): 121.

34 *Ibid.*, 120.

35 *Ibid.*, 120.

las filas del Ejército Voluntario Coreano, dedicando su vida a la lucha armada por la liberación de su pueblo. Así como su creador Jin Xuetie, Xu también recorre diversos puntos de la península coreana hasta llegar a varias ciudades chinas como Shanghái, Nanjing, y Wuhan, lo que otorga cierto dinamismo a la obra.³⁶

Además del protagonista que está inspirado en el autor, muchos personajes de la novela se basan en figuras históricas *chaoxianzu*. Este realismo confiere a la obra una mayor autenticidad.³⁷ De hecho, aparte de enfatizar el pasado glorioso de la *chaoxianzu* en la construcción del Estado chino, con esta novela Jin cristaliza la memoria de los eventos bélicos, tal y como él los ha vivido en primera persona, para que las generaciones posteriores no se olviden de ellos. El mismo Jin afirma “Para no olvidar los pasos de los hijos e hijas de nuestra *minzu*, solo puedo reemplazar mi arma por un bolígrafo y luchar”.³⁸

De las páginas de la novela, también se entiende la postura de Jin sobre la guerra defensiva. De hecho, en el epílogo el autor afirma que para una nación pisoteada existen tres destinos posibles: el primero, someterse y pedir misericordia; el segundo, resignarse y aceptar el destino y el tercero, levantarse en armas y resistir. Jin defiende la idea de que esta última opción sea la más valiosa.³⁹

La novela se concluye con la batalla del monte Taihang en diciembre de 1941 y con la frase “Nadie sabía cuánto tiempo durarían esos días de batalla del monte Taihang”. Esta región con su terreno montañoso había sido ideal para las guerrillas, permitiendo a los comunistas llevar a cabo ataques rápidos y retirarse a áreas seguras. Para Jin, sin embargo, esta batalla tiene un intenso significado simbólico al ser la que había puesto

36 Jin Yan y Ma Jinke, “Chaoxian minzu de yibu kangzhan shishi—Jin Xuetie *Ji Qing Shidai* de shishi qingxiang”, *Wenxue Jie (Lilun Ban)*, 08 (2011): 123-124.

37 Shenghao Quan, “Jin Xuetie de renshengguan, wenxueguan yu Jiqing Shidai”, *Yanbian Daxue Xuebao* 4 (1998): 121.

38 Chunzhi Zhang, “Qianlun Jin Xuetie de xiaoshuo chuanguo”, *Yanbian Daxue Xuebao (Shehui Kexue Ban)* 4 (1996): 112.

39 Shenghao Quan, “Jin Xuetie de renshengguan, wenxueguan yu Jiqing Shidai”, *Yanbian Daxue Xuebao* 4 (1998): 119.

fin a su carrera como soldado del Ejército Voluntario Coreano porque había sido herido, capturado y luego deportado.⁴⁰

Una reflexión sobre el estilo de Jin Xuetie: un realismo socialista y patriótico

Después de muchos años en el anonimato e incluso en la ignominia, Jin experimenta un éxito inesperado. En 1987, solo un año después de la publicación de “La era de la pasión”, se convierte en miembro de la Asociación de Escritores de China. En 1990, el Instituto de Yanbian de Artes y Literatura lo consagra como uno de los más renombrados autores de la comunidad *chaoxianzu*. En 1994, recibe el premio surcoreano KBS en la categoría de “coreanos en el extranjero” y, en 2001, el Premio del Monte Changbai para el Arte y la Literatura en la provincia de Jilin.⁴¹

Su literatura es apreciada por su autenticidad, inscrita en un realismo socialista que, en muchos aspectos, refuerza la narrativa del Partido Comunista sobre la unidad nacional y el heroísmo de los que construyeron la nación, sin caer en la artificialidad de muchos otros autores. Jin mismo afirma: “No escribo mitos, devuelvo a la historia su rostro auténtico”. A través de la recreación fiel de los eventos históricos, Jin muestra al mundo los hechos tal como ocurrieron, sin intentar impresionar a la audiencia o glorificar a los héroes de la patria.⁴² Este llamado a la autenticidad queda muy en su frase “No escribamos propaganda, escribamos obras literarias. Escribamos la verdad”, contenida en la obra “El mito del siglo XX”.⁴³ Jin, de hecho, se muestra muy crítico con la literatura romántica, comparándola con “la payasada de intentar encender un cigarrillo con

40 Huxiong Jin, “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie”, *Minzu Wenxue Yanjiu* 4 (2005): 70.

41 Jingying Jin and Huxiong Jin, “Review of Research on Jin Hak-Ch’öl, a Cultural Warrior Embodying the Entire East Asia,” *S/N Korean Humanities* 3, 2 (2017): 23.

42 Shenghao Quan, “Jin Xuetie de renshengguan, wenxueguan yu Jiqing Shidai,” *Yanbian Daxue Xuebao* 4 (1998): 120.

43 Jaejin Gu, “Johangiraneun yulli - Jin Hak-cheol-ui *Myth of the 20th Century*,” *Isang Review* 17 (2021): 206.

la luz del sol desde la cima de un montón de paja”. Para él, la función educativa de la literatura, entendida como el afán de inculcar valores morales compartidos, debe prevalecer sobre los fines políticos.⁴⁴

Jin, firme en su convicción marxista, adopta el realismo socialista como su único modelo de creación literaria. Muchas de sus obras, de hecho, contienen una marcada matriz marxista y revelan un cierto afán por participar en la construcción de la sociedad socialista, que él percibe como la única sociedad ideal. En esta última, sin embargo, a pesar de que las diferencias de clase se desvanezcan y las distinciones etnoculturales se ajusten a un ideal común, siguen existiendo fenómenos sociales negativos, atribuidos a la tendencia del ser humano al egoísmo. Describiendo cómo el egoísmo puede afectar desde los núcleos más básicos de la vida socialista, como las aldeas, hasta las cumbres más elevadas del poder político, Jin abre una reflexión compleja e interesante sobre lo que puede verdaderamente salvar la sociedad cuando el ser humano consigue contaminar la única panacea, es decir, el socialismo.

Numerosos autores chinos, coreanos y extranjeros influyen en Jin. Entre ellos destacan Lu Xun 鲁迅, Hong Myeong-hee 홍명희 y Mikhail Aleksandrovich Sholokhov Михаил Александрович Шолохов, aunque Jin siempre se mantiene muy apegado a la literatura en coreano, que él considera su lengua materna.⁴⁵ En particular, en “La era de la pasión” es evidente su intento de crear una estructura narrativa que combina el estilo tradicional de la novela de tipo *pansori* 판소리 con la literatura contemporánea coreana. En algunos pasajes de la obra, Jin incluso se presenta como un narrador oral del pasado, reuniendo las innumerables historias que ha vivido, visto y escuchado a lo largo de su vida en los diferentes países involucrados en el conflicto.⁴⁶

44 Shenghao Quan, “Jin Xuetie de renshengguan, wenxueguan yu Jiqing Shidai,” *Yanbian Daxue Xuebao* 4 (1998): 121.

45 Huxiong Jin, “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie,” *Minzu Wenxue Yanjiu* 4 (2005): 72.

46 Shenghao Quan, “Jin Xuetie de renshengguan, wenxueguan yu Jiqing Shidai,” *Yanbian Daxue Xuebao* 4 (1998): 120.

El afán de Jin por buscar autenticidad se concreta en su tendencia a crear personajes vivos, que sienten emociones reales que el lector puede percibir. Según Jin, si se sigue un esquema rígido en la creación de los personajes, la obra se convierte en un mero currículum vitae de personajes históricos.⁴⁷ Sus novelas, en cambio, presentan un entramado complejo donde la guerra y las experiencias de vida del autor se entrelazan, creando imágenes llenas de intensidad emotiva. Así, Jin combina la historicidad y la literariedad, la identidad nacional con la universalidad.⁴⁸ De hecho, incluso las novelas que se enfocan en la historia de los *chaoxianzu*, destacando cómo su resistencia contra un enemigo común simboliza su pertenencia a la nación china, abren numerosas reflexiones generales sobre las memorias de guerra, el sufrimiento y la pobreza que otros pueblos también pueden compartir.

Muchas de las novelas de Jin encajan claramente en el *shishixing* 史诗性 [género épico], donde prevalece el interés por detallar el trasfondo histórico y resaltar el carácter heroico de los protagonistas. No obstante, lo que realmente distingue sus obras, según críticos chinos, es su hábil manejo del humor y una mordaz sátira, características que se alinean con el “optimismo revolucionario” de varios escritores de su época. A diferencia de otros autores del mismo género, las descripciones de las escenas bélicas en las novelas de Jin tienden a ser menos solemnes, dotando al relato de una frescura inesperada.⁴⁹

Conclusiones

La identidad *chaoxianzu* y su representación en la literatura postmaoísta es compleja y multifacética. Este artículo ha analizado el trabajo de Jin Xuetie, uno de los novelistas más representativos de este grupo, quien, nacido en Corea y fallecido como ciudadano chino, encapsula en su obra la evolución de la identidad *chaoxianzu*. A través de sus novelas, Jin preserva la memoria histórica de la resistencia antijaponesa, ofreciendo una visión

47 Huxiong Jin, “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie,” *Minzu Wenxue Yanjiu* 4 (2005): 71.

48 *Ibid.*, 71.

49 Jin Yan y Ma Jinke, “Chaoxian minzu de yibu kangzhan shishi—Jin Xuetie Ji Qing Shidai de shishi qingxiang,” *Wenxue Jie (Lilun Ban)*, 08 (2011): 124.

realista de los eventos del pasado con el objetivo de que las generaciones futuras se sientan orgullosas de pertenecer a un grupo etnocultural que ha contribuido activamente a la construcción de la China contemporánea.

Sin embargo, en su narrativa, el acto de recordar va más allá de la mera nostalgia o del afán de rescatar el pasado. En sus relatos, la memoria histórica se convierte en un mecanismo de reafirmación identitaria y de respuesta a las interrogantes que la comunidad *chaoxianzu* ha enfrentado en diferentes momentos de su historia. Estas cuestiones adquirieron especial relevancia durante el proceso de descolonización y la consolidación del Estado socialista, cuando la comunidad coreano-china tuvo que redefinir su lugar dentro de la estructura sociopolítica y cultural del país. A través de su obra, Jin enfatiza la participación del pueblo *chaoxianzu* al lado del Partido Comunista Chino en el noreste de China. Este enfoque desafía la narrativa histórica que les retrataba como sujetos pasivos en los procesos que llevaron a la fundación de la República Popular China y, por ende, les otorga un nuevo estatus.

Con su estilo realista, Jin no solo explora las tensiones étnicas y nacionales que surgieron durante la resistencia, sino que también pone de relieve cómo esas tuvieron un impacto a nivel personal y comunitario. Muchos de sus personajes encarnan diferentes aspectos de los conflictos identitarios que imperaban en el seno de la comunidad *chaoxianzu*, reflejando así las divisiones internas en el seno del pueblo *chaoxianzu*, evitando la artificiosidad que caracteriza a muchos autores del realismo socialista.

El reconocimiento literario que Jin ha logrado se debe en parte a este estilo auténtico y despojado de artificios. Para él, la literatura tiene una función educativa que trasciende los intereses políticos inmediatos, promoviendo valores morales compartidos y una reflexión honesta sobre la naturaleza humana. Aunque se mantiene como un firme defensor del marxismo, sus obras revelan una visión crítica del socialismo, reconociendo que los defectos intrínsecos de la naturaleza humana, como el egoísmo, que persisten incluso dentro de un sistema teóricamente ideal. Esta postura le permite alejarse de la propaganda oficial y desarrollar una narrativa más cercana a la realidad vivida por su comunidad etnocultural.

El tema de la resistencia antijaponesa, un eje central de su producción literaria simboliza la participación de su pueblo en la construcción del Estado y reafirma su identidad como ciudadanos de pleno derecho dentro de la nación china. Al vincular la historia colectiva de los *chaoxianzu* con la de China, Jin aporta una nueva perspectiva sobre la relación entre etnicidad, nación y patriotismo, mostrando que su identidad se define por sus raíces, pero también se ha forjado por su contribución a la historia china.

Las novelas de Jin Xuetie narran una historia de lucha y supervivencia, e invitan a una reflexión más amplia sobre las memorias de guerra, el sufrimiento y la pobreza, elementos que comparten con otros pueblos en situaciones similares. De esta manera, Jin consigue combinar lo local y lo universal, lo histórico y lo literario, en una literatura que sigue resonando después de décadas por su autenticidad.

Su legado literario enriquece el panorama de la literatura china de las minorías y proporciona una valiosa perspectiva sobre el complejo proceso de integración de los *chaoxianzu* en la China contemporánea.

Referencias bibliográficas

- Gu, Jaejin. “Johangiraneun yulli - Gim Hakcheol-ui 20-segireui sinhwa yeongu”. *Isang Ribyu* 17 (2021): 203–28.
- Gomà, Daniel. “La minoría coreana de China: identidad y adaptación en un espacio geográfico fronterizo”. *Scripta Nova: Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales* 12, 276 (2008): 1–19.
- Hoffmann, Frank. “Changes in Structure of the Sphere of Public Opinion in Korea: The Korean Minority in China – Education and Publishing”. *Korea Journal* 26, 12 (1986): 16–17.
- Jin, Chunhua. “Duoyuan wenhua shiyexia de Jin Xuetie xiaoshuo yanjiu”. *Zhongguo youxiu shuoshi xuwei lunwen quanwen shuju*, 2013, 1–51.
- Jin, Hongmei. “Lun 70 hou Chaoxianzu zuojia Pu Caolan xiaoshuo zhong de Lao Zhuang sixiang”. *Dongjiang Xuekan* 41, 2 (2024): 88–93.
- Jin, Huxiong. “Chaoxianzu wenxuejia Jin Xuetie de rensheng jingli yu wenxue shijie”. *Minzu Wenxue Yanjiu* 4 (2005): 66–72.

- Jin, Jingying & Jin, Huxiong. "Review of Research on Jin Hak-Ch'ol, a Cultural Warrior Embodying the Entire East Asia." *S/N Korean Humanities* 3, 2 (2017): 13–30. <https://doi.org/10.17783/IHU.2017.3.2.13>
- Jin, Yan & Ma, Jinke. "Chaoxian minzu de yibu kangzhan shishi—Jin Xuetic Ji Qing Shidai de shishi qingxiang." *Wenxue Jie (Lilun Ban)* 8 (2011): 123–24.
- Li, Guangyi & Lin, Yuan. "20 shiji 80 niandai chaoxianzu xiaoshuo de aiqing xushi yanjiu." *Dongjiang Xuekan* 41, 2 (2024): 81–87. <https://doi.org/10.19410/j.cnki.cn22-5016/c.2024.02.005>
- Li, Haiying & Ren, Mingjie. "Memory and Reproduction: A Study of 1980s Chinese Ethnic Korean Revolutionary Narratives Focusing on Yun Il-san's The Roaring Mudan River". *Sungkyun Journal of East Asian Studies* 18, 2 (2018): 179–202.
- Li, Hua & Wu, Xiangshun. "20 shiji Zhongguo Chaoxianzu wenxue fazhan yanjiu". *Heilongjiang Minzu Congkan (Shuangyuekan)* 167, 6 (2018): 129–33. <https://doi.org/10.16415/j.cnki.23-1021/c.2018.06.023>
- Nam, Gitaek. "Jin Hak-ch'ol munhak gwa gongdongche ui jangso". *Hanguk Munhak Iron gwa Bipyeong Hakhoe* (2017): 5–24. <https://doi.org/10.20461/KLTC.2017.3.74.5>
- Nan, Yang. "Li Huishan Hong Hudie zhong de Hong Hudie yixiang". *Wenxue Jie (Lilun Ban)* 3 (2011): 154–55.
- Quan, Shenghao. "Jin Xuetic de renshengguan, wenxueguan yu Jiqing Shidai". *Yanbian Daxue Xuebao* 4 (1998): 119–23.
- Wen, Lihua. "Jin Xuetic yu Ji Qing Shidai". *Heilongjiang Minzu Congkan* 5 (2009): 195–98.
- Wu, Mingsu. "1980 niandai chu Jin Xuetic zhong, duanpian xiaoshuo yanjiu". *Zhongguo youxiu shuoshi xuewei lunwen quanwen shuju*, 2011, 1–52.

- Zhang, Chunzhi. “Qianlun Jin Xuetie de xiaoshuo chuanguo”. *Yanbian Daxue Xuebao (Shehui Kexue Ban)* 4 (1996): 111–13.
- Zhao, Chengri. “Dangdai Zhongguo Chaoxianzu wenxue gaiguan”. *Heilongjiang Minzu Congkan (Shuangyuekan)* 4 (1988): 80–93.
- Zhao, Jihong, Cui Meiling y Jia Xinyu”. Li Menglong he Bian Xuedao renwu chongsu yanjiu: Yi Zhongguo Chaoxianzu nuzuo jia Jin Renshun de *Chunxiang* wei zhongxin”. *Hanguoyu Jiaoxue yu Yanjiu* 3 (2019): 108–17.
- Zheng, Meirui. “Huigu Jin Xuetie qu tansuo qi wenxue shijie”. *Wenyi Pinglun* 22 (2022): 7–9.